



ロータリーを實踐し みんなに豊かな人生を

ENGAGE ROTARY CHANGE LIVES

1963年3月23日創立 週報2416号

第2730地区 鹿児島西ロータリー・クラブ

第 2463 回例会

7 月 の ロ ー タ リ ー

平成25年7月17日

● 例会場 〒892-0828 鹿児島市金生町3番1号 山形屋1号館7階 社交室 毎週水曜日 12:30~13:30
● 事務所 〒892-0828 鹿児島市金生町3番1号 山形屋1号館9階 ☎223-5902・FAX 223-7507

会長 長柄 英男
幹事 坂木 貞剛
会報委員長 上之園正幸

本日の主要
プログラム

「ガバナーをふり返って」 会員 山下 皓三君

- | | | |
|------------------------|-------------|----------------|
| (1) ロータリーソング (手に手つないで) | (2) 会長あいさつ | (3) ゲスト・ビジター紹介 |
| (4) 会 務 報 告 | (5) 出 席 報 告 | (6) ニコニコBOX披露 |

会長挨拶 長 柄 英 男

ロータリーの目的

日本のロータリー・クラブが長らくのあいだ親しんで来た「ロータリーの綱領」が、数年にわたる検討の結果「ロータリーの目的」と書き換えられた。英文では「The Object of Rotary」で英文の内容に変わりはありませんから、内容は全く変わらないが日本語の表記のみが変更になったと言えます。

もともと綱領の日本語訳は分かりにくい、まともな日本語ではないなどの批判が以前からありました。これがロータリーの外からばかりでなく、会員にもロータリーの理解を困難にしていた原因のひとつでもあったと思われます。

「綱領」の日本語訳の成立は1957年に手島知健RI理事に対して邦訳の決定権がRIより委譲されましたが、同氏が病に倒れられてから宮脇富氏(帯広畜産大学初代学長)に引き継がれ、現在の邦文はお二人の手になるものと言われています。

2009年からガバナー協議会に2690地区(岡山、鳥取、島根)の鳥居滋パスト・ガバナーを委員長として綱領翻訳問題調査研究小委員会が設置され、ロータリー・クラブを対象にした世論調査などの熱心な調査研究が行われました。RIの日本語科と協議し、田中作治会長の了承も得て、最終的に2012年11月の第41ロータリー研究会において発表されました。国際ロータリー定款、クラブ定款、本年度のクラブアSEMBリー、ロータリー手帳などが順次書き換えられております。

「ロータリーの目的」は世界の34,380のクラブ、121万人の会員を規定している重要な文書であります。以下に掲載しますので会員として是非ご一読ください。

- ロータリーの目的は、意義ある事業の基礎として奉仕の理念を奨励し、これを育むことにあります。具体的には、次の各項を奨励することにある：
- 第1 知り合いを広めることによって奉仕の機会とすること；
 - 第2 職業上の高い倫理基準を保ち、役立つ仕事はすべて価値あるものと認識し、社会に奉仕する機会としてロータリアン各自の職業を高潔なものとする；
 - 第3 ロータリアン一人一人が、個人として、また事業および社会生活において、日々、奉仕の理念を實踐すること；
 - 第4 奉仕の理念で結ばれた職業人が、世界的ネットワークを通じて、国際理解、親善、平和を推進すること。

付記：「ロータリーの目的」の4つの項目は、等しく重要な意味を持ち、また同時に行動を起こさなければならないものであるということで、RI理事会の意見が一致した。



前回の例会記録（7月10日分）

（プログラム）

クラブ協議会（活動方針発表）

（ビジター）なし

（会務報告）

1. 本日は百万ドル食事にご協力いただき、ありがとうございました。
2. 例会終了後定例理事会を開きます。グリルフェニックスにお集まりください。

（月信7月号における誤植についての

お詫びと訂正のお願い）敬称略

p4 山下皓三（国分中央RC）→（鹿児島西RC）

p5 永田惣詞（国分中央RC）→永田惣詞（阿久根RC）

RI 2730地区ガバナー月信委員長 千葉百合子

（ニコニコBOX）なし

2013-2014年度 目標

- 職業奉仕（会員事業活達化）
- 会員増強 年純増4%
- 女性会員増強 年純増40%
- ロータリーブランド認知

ミッション・パッション・ビジョン



アポロ11号月面着陸に成功

（S44年7月20日）

3人の飛行士を乗せたアポロ11号が7月16日、アメリカのケネディ宇宙基地から打ち上げられ、20日に月面の「静かの海」に着陸、2時間半の船外活動を行った。アームストロング船長の「一人の人間にとっては小さな一歩だが、人類にとっては大きな飛躍である」という言葉はあまりにも有名。

インターアクト年次大会 基調講演のご案内

日時 8月4日(日) 9:50～10:50

場所 シェラトン・グランデ・オーシャン
リゾート・コンベンションセンター

◎参加希望者は事務局にお知らせください。

※基調講演

講師に、鶴岡ロータリー・クラブの藤川亨胤さんをお招きしました。藤川さんは、宗教家であり、新世代の教育に大変熱心な方です。藤川さんのご講演は、全国のロータリアンから高く評価されており、各地区のRCでお話をされています。この度のご講演は、「感動と勇気」を新世代の生徒さんに感じて頂ける内容になっています。

- EC(欧州共同体) 成立 (S 42年7月1日)
- 日本人男性平均寿命(72.69歳)
世界一に (S 53年7月1日)
- 香港が155年ぶりに中国へ返還 (H 9年7月1日)
- 鹿児島市が50万人都市に (S 55年7月1日)
- 北海道南西沖地震(奥尻島)M7.8・死者不明264人
(H 5年7月12日)
- 曾我どんの傘焼き復活 (S 28年7月14日)
- 種子島宇宙センター開所 (S 49年7月14日)
- ルソン島(フィリピン)でM7.9の地震・死者不明
1,597人 (H 2年7月16日)
- 椋鳩十「赤い鳥文学賞」を受賞 (S 45年7月18日)
- 名古屋場所で鶴ヶ嶺が引退 (S 42年7月19日)

次週予告

7月24日(水) 12:30～ 山形屋

- クラブ協議会(公式訪問前ガバナー補佐訪問)
- サンタローザ交換学生訪問

◇前回の例会(7月10日)の報告

会員数	75 (69) 名
出席数	41 名
出席率	59.42 %

◇前々回の例会(6月26日)の訂正

出席率	55.56 %
訂正出席数	63 名
訂正出席率	87.50 %

市内RC例会プログラム

東RC	7月18日(木)	公式訪問前クラブ協議会	山形屋	中央RC	7月22日(月)	公式訪問前クラブ協議会	山形屋
北RC	7月18日(木)	公式訪問前クラブ協議会	レゾナント 鹿児島	東南RC	7月23日(火)	委員会活動計画	サンロイヤル
サザン RC	7月18日(木)	クラブ協議会(決算・予算)	東急イン	城西RC	7月23日(火)	公式訪問前クラブ協議会	東急イン
鹿RC	7月19日(金)	公式訪問前クラブ協議会	山形屋	南RC	7月24日(水)	クラブ協議会(決算・予算)	サンロイヤル
				西南RC	7月24日(水)	夜の例会のため 18:30～ 千代茶屋に変更	ゆうづき